

RÉSUMÉ

Léon et les expressions québécoises

Cet album à l'accent purement québécois est une **célébration joyeuse et colorée** de notre belle langue. Léon, le personnage d'Annie Groovie qui a marqué toute une génération, continue d'y éduquer les jeunes avec son humour irrésistible et ses jeux de mots dans la lignée du tout premier ouvrage de l'autrice, *Léon et les expressions*, paru en 2004.

RIGOLONS AVEC LÉON
LÉON ET LES EXPRESSIONS QUÉBÉCOISES
PRESSES AVENTURE • 64 PAGES

En présentant ce livre à vos élèves, vous leur ferez découvrir les expressions québécoises préférées de Léon. Un excellent outil d'apprentissage pour les élèves de tous les niveaux du primaire, autant pour les classes régulières que pour les classes spécialisées ou d'accueil. Bref, une façon amusante pour tout le monde de se familiariser avec ces véritables petits trésors de la culture québécoise!

LIVRE JEUNESSE, SÉRIE **RIGOLONS AVEC LÉON**

AUTRICE ET ILLUSTRATRICE : Annie Groovie

TYPE D'ACTIVITÉ: Fiche d'exploitation en classe du livre *Léon et les expressions québécoises*. Cette fiche propose des activités simples et amusantes pour développer l'imagination, l'humour, l'écriture et la réflexion de vos élèves. C'est-tu pas tiguidou, ça ?

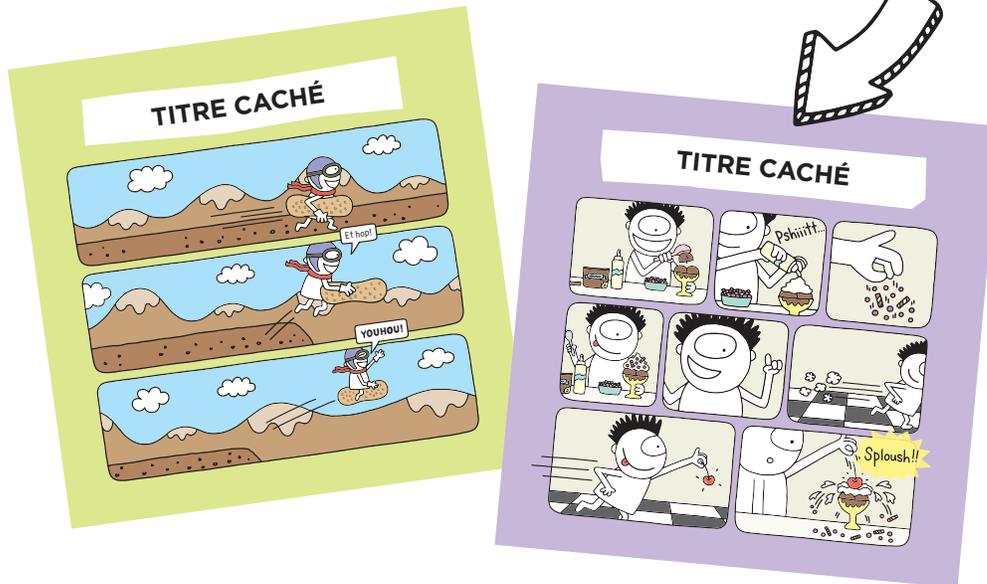
NIVEAU: Toutes classes du niveau primaire.

DISCIPLINE: Français et Culture et citoyenneté québécoise (CCQ)



Devinons les expressions!

Présentez les pages du livre au tableau interactif ou à l'aide d'un projecteur, une à une, en cachant chaque fois le titre de l'expression. Ainsi, les élèves devront tenter de deviner l'expression en question en n'utilisant que l'image comme indice. Puis, révélez-leur ensuite la bonne expression et sa signification en lisant la page de droite.



Vite sul piton!

Faites participer vos élèves au mini-quiz, à la fin du livre, en leur lisant les questions et les choix de réponses. Le premier ou la première qui lève la main avec la bonne réponse gagne le point! Un bon moyen de vérifier quels sont ceux et celles qui ont été bien attentifs lors de la présentation du livre...



D'où est-ce que ça vient ?

Tel que précisé dans l'introduction du livre, puisqu'il est très difficile de connaître l'origine exacte des expressions québécoises, Annie Groovie invite ses lecteurs à émettre leurs propres hypothèses. Alors, tiens ! Pourquoi ne pas le faire en classe ?

Comment ? Demandez aux élèves d'inventer une origine fictive à une expression.

Tout est permis, même les hypothèses les plus farfelues ! Le but de l'exercice consiste à stimuler leur imagination et leur créativité dans le cadre d'un atelier d'écriture.

Exemple

Expression choisie : *Avoir de la broue dans le toupet*

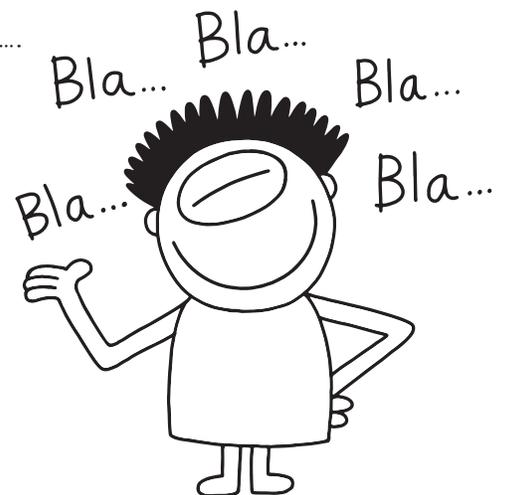
Comment est née cette expression ? Qui l'a inventée ? Où ? Quand ? Un jour, alors que Gérard Girard organisait la grande fête annuelle de son village, il avait mille et une choses à faire en même temps pour arriver à tout régler avant l'événement. Puis, en fin de journée, tout en sueur, il décida de se laver rapidement le visage avec un peu de savon pour se rafraîchir. Trop pressé pour se regarder dans le miroir, il se rendit en vitesse sur la petite scène pour souhaiter la bienvenue aux nombreux participants qui l'attendaient. Au passage, son vieil ami lui cria : « Hé ! Gérard, t'as de la broue dans le toupet ! » Prenant ce commentaire à la blague, Gérard pensait que c'était une façon de le taquiner pour dire que l'organisation de cette fête semblait le garder bien occupé. Gérard éclata donc de rire et répondit : « Excellente expression, mon ami ! Ha ! Ha ! » Mais, en fait, ce n'était pas une expression, c'était vraiment pour lui signifier qu'il avait de la mousse dans les cheveux ! Or, depuis ce jour, lorsqu'il est très occupé, Gérard Girard dit qu'il a de la broue dans le toupet.

Et, petit à petit, ses amis ont eux aussi commencé à le dire, puis tout le village ! C'est ainsi qu'au fil des années cette expression s'est propagée jusqu'à aujourd'hui !

Sapré Gérard, va !

Une fois l'activité terminée, demandez à quelques élèves de lire leur texte devant la classe. Ce sera l'occasion idéale de les inciter, de façon improvisée, à faire de petites présentations orales !

* Page suivante : feuille vierge à imprimer pour vos élèves avant l'activité.

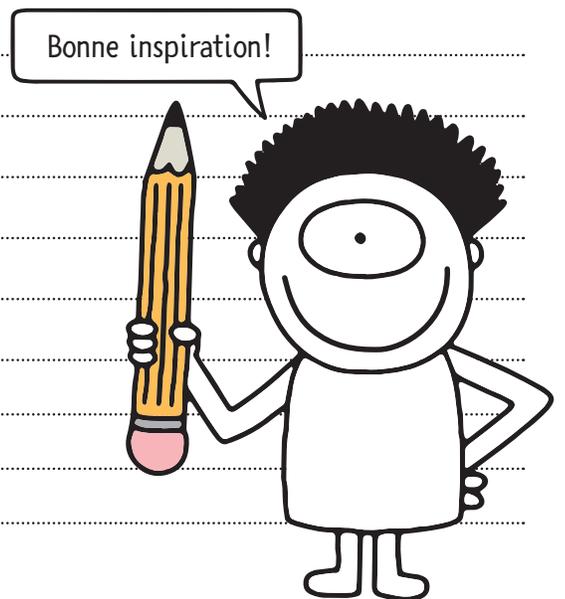


NOM, PRÉNOM:

DATE:

Expression choisie :

Comment est née cette expression ? Qui l'a inventée ? Où ? Quand ?



Invente ta propre expression!

Après avoir parcouru quelques pages du livre, demandez aux élèves d'inventer leur propre expression. Une courte phrase en lien avec leur personnalité, leurs goûts, leur façon d'agir, leurs qualités, leurs travers... Utilisez des rimes, des mots qui sonnent drôlement, des synonymes (comme « caillou » à la place de tête) pour rendre l'expression plus accrocheuse, rigolote et facile à retenir.

Exemples :

- Avoir des trous dans le caillou (pour quelqu'un qui a tendance à oublier souvent des choses, qui a des trous de mémoire)
- Popoter avec du papier (quelqu'un de très débrouillard qui est capable de cuisiner avec quasiment n'importe quoi)
- Avoir un bedon bonbon (pour quelqu'un qui mange beaucoup de sucreries)



Voilà! Amusez-vous bien
et, surtout, lâchez votre fou!

